

新北市 104 年度「戲劇融入英語教學工作坊」實施計畫

104 年 11 月 3 日新北教國字第 1042109364 號函

一、目的

1. 透過邀請國外專業英語教育劇團演出，結合藝術涵養和語言學習，豐富英語學習的視野，使英語學習更多元化。
2. 藉由工作坊形式與劇團團員互動，鼓勵教師於教學時融入聲音、表情、肢體語言等戲劇元素，提升學生英語學習興趣。

二、主辦單位：新北市政府教育局

三、承辦單位：新北市國教輔導團國小英語領域輔導小組（新北市鶯江國小）

四、協辦單位：ArtSpot 阿根廷英語教育劇團、龍登出版有限公司

五、辦理日期：104 年 11 月 24 日（星期二）

六、辦理地點：

（一）戲劇演出：新北市蘆洲區鶯江國小鶯江樓 5F 羽球館（新北市蘆洲區民族路 7 號）

（二）工作坊研習：新北市蘆洲區鶯江國小信義樓 2F 視聽中心

七、場次、課程內容及參加對象：

場次	時間	課程內容	講師	參加對象
戲劇演出 第一場	9:30~10:30	演出劇名： Freya, a Viking Story(飛雅傳說) (劇情中英文簡介請見 附件一)	ArtSpot 劇團 (劇團簡介請 見附件二)	蘆洲區及三重 區之高中、國 中、國小五~六 年級學生及其 班級帶隊教師 共 300 人。
戲劇演出 第二場	11:00~12:00	演出劇名： Freya, a Viking Story(飛雅傳說)	ArtSpot 劇團	①蘆洲區及三 重區之高中、國 中、國小五~六 年級學生及其 班級帶隊教師 共 200 人。 ②參加下午戲 劇工作坊之本

				市公立國小英語教師(含代理、代課)共 100 人。
戲劇工作坊 研習	13:30~16:30	① 戲劇教學介紹 ② 動作圈圈&聲音 圈圈 ③ 接住我的名字 ④ 水果碗 ⑤ 鏡子大砲 ⑥ 動作轉移 ⑦ 123 ⑧ 三態變化 ⑨ 移動的方式 ⑩ 露營去 ⑪ 傳送電流 ⑫ 跟著鼻子走 ⑬ 小畢，小吱和韋 佛列 ⑭ 機器 ⑮ 一分鐘 ⑯ 數到 20 ⑰ 腦力激盪 ⑱ 傳送臉蛋 ⑲ 如何抓住學生的 注意力 ⑳ Q & A	ArtSpot 劇團	本市公立國小英語教師(含代理、代課)共 100 人。

八、報名方式：

- (一) 有興趣參與戲劇觀賞之蘆洲區及三重區高中、國中、國小五~六年級學生，以班級為單位，填妥附件三之報名表，核章後傳真至承辦單位鷺江國小英語中心，傳真號碼：2283-1766，以報名之先後順序錄取之，第一場錄取 300 人，第二場錄取 200 人，額滿為止。傳真後請來電確認是否報名成功，聯絡電話：2281-9980 分機 520，本案聯絡人：葉馨文行政助理。
- (二) 有興趣參與戲劇工作坊研習之本市公立國小英語教師，請逕上本市校務行政系統報名，以報名之先後順序錄取 100 人，額滿為止。

九、研習時數及假別：

- (一) 參與戲劇工作坊之教師須同時觀賞第二場戲劇演出，全程參與者方核予研習時數 4 小時。
- (二) 本局核予承辦單位工作人員、帶隊教師及參與工作坊研習之教師以公假派代方式出席。

十、注意事項：

- (一) 本案不另行補助交通費，有意報名參加者交通請自理。
- (二) 研習場地不提供停車服務，請盡量搭乘大眾運輸工具前往，交通方式請參看附件四。
- (三) 午餐請自理，並請攜帶環保杯。
- (四) 請帶隊教師協助學生英語學習，例如於觀賞戲劇演出前向學生做劇情簡介、引導學生聆聽、欣賞或學習音樂劇中的歌曲、指導學生完成網站中的學習單…等，以上學習資源可至「Freya-飛雅傳說」網站下載 (<http://www.artspot.com.ar/Freya.html>)。

十一、 本計畫奉核後實施，修正時亦同。

附件一：劇情簡介

Freya, a Viking Story 飛雅傳說 <http://www.artspot.com.ar/Freya.html>

劇情簡介：

在一中世紀的小村莊裡，暴風雪正猛烈下著。年輕、勇敢的女孩飛雅(Freya)獨自守在房子裡，努力保護它不受暴風雨威脅。同時間，無情風雪也困住了三個維京人(Vikings)，其中有凶狠雙胞胎兄妹—瑞格納(Ragnar)和魯娜(Runa)，他們找不到突破風雪的路，與其相伴的是水手艾力克(Erik)，他正追尋著自己長久夢想的海上冒險，卻也因這場風雪動彈不得。

想找避難處的三人來到飛雅的家，懇求她幫忙；飛雅起初很害怕，她不想接待三個陌生人，但善良的她克服恐懼，引領他們到溫暖的小屋內。飛雅的好心與美麗深深吸引著艾力克，讓他忘卻外頭風雪，但瑞格納和魯娜卻是滿心期待風雪速速停止，他們才能盡快上路。

在飛雅家裡，有一樣東西很快抓住瑞格納目光，它是傳說中的寶物—巨妖匕首(The Kraken's Dagger)；據說，在遙遠的北方海域，住著一致命怪獸，沒有人能在看到、聽到、感覺到這怪獸之後還活得下來，除非擁有巨妖匕首，這神奇匕首可以讓人躲過邪惡怪物的致命觸角。然而，對飛雅來說，這匕首對她的意義絕不在此，飛雅爸爸曾是匕首的主人，它保有父親留在飛雅心中的珍貴回憶。

暴風雨結束後，瑞格納、魯娜和艾力克準備繼續旅程；逐漸親近的飛雅和艾力克雖然不捨，也只能說再見，希望未來在人生旅途上還有機會相遇。三人離開後，覬覦寶物的瑞格納卻悄悄潛回，偷走了巨妖匕首！飛雅發現爸爸的遺物被偷走後，除了匕首不見的事實讓她又急又氣，艾力克可能是嫌犯的疑點更讓她痛心。

飛雅決心找回她被奪走的寶物，除了她高貴的心和凜然生畏的傳說，在這趟即將開展的冒險中，飛雅一無所依，只能靠自己；而在維京人的時代，危險重重啊！



Freya, A Viking Story

A raging storm of wind and snow falls upon a little medieval village. We find Freya, a brave young girl, alone at home and struggling to protect her house from the menacing weather. At the same time, three Vikings are also trapped in this cruel storm. The fierce twins, Ragnar and Runa, can't find their way through the heavy snow. Accompanying the brother and sister is Erik, a sailor in pursuit of his long-dreamt adventures at sea.

Seeking shelter, they arrive at Freya's house and beg for her help. She is hesitant to receive these strangers but overcomes her fears and welcomes them into the warmth of her home. Erik is mesmerized by Freya's beauty and kind heart, making him rapidly forget about the storm. Ragnar and Runa, on the other hand, are eager for the storm to end so they may resume their journey.

Ragnar soon notes an old precious item amongst Freya's belongings, and can't be more excited with his finding: *The Kraken's Dagger*. An old legend talks about the

Kraken, a dreadful monster that lives in the Northern Seas. No one who hears, feels or sees the beast is able to survive. Only the one who possesses *The Kraken's Dagger* can escape alive from the tentacles of this vicious creature. But for Freya, the great value of this little blade is very different in nature. The dagger once belonged to Freya's father, and is therefore a way to keep his memory alive in her heart.

Once the storm is over, Ragnar, Runa and Erik decide to continue their journey. Erik and Freya, who have now become close, are sad to say goodbye. They can only hope for their paths to cross again in the future. The three leave, but Ragnar comes back into Freya's house and, without being seen, he steals *The Kraken's Dagger*. Alone once again, Freya is devastated upon discovering that her father's dagger is missing. In addition to the theft itself, she is also heartbroken by the suspicion that Erik may have been responsible for it.

Determined to recover what was taken from her, Freya embarks on an adventure, barely armed with her noble heart and a fear-inspiring legend. She is on her own, and in the times of Vikings, the dangers are many.

附件二：劇團簡介



ArtSpot 阿根廷英語教育劇團(<http://www.artspot.com.ar>)是一個提倡透過經典英語戲劇演出,使英語學習更多元化,同時又達到教育目的及娛樂效果的專業劇團。劇團成立於1997年,每年受邀巡迴世界各地演出近400場,遍及中南美洲各國,中東各國、土耳其等10幾個國家、100個城市。劇團的專業演出,對非英語系國家的學生非常有幫助,深受各國英語教學界重視,已陸續受到各國英語文教學研討會,如TESOL Conference的邀約,在大會中表演,包括阿根廷、墨西哥、阿拉伯聯合大公國、卡達等國。劇團演出是以小劇場形式呈現,本身備有專業完善的聲光、佈景設備與技術人員,本次為第三度來台演出。

ArtSpot Educational Theater

(<http://www.artspot.com.ar/v2/index.php?donde=play&cual=4>)

Founded in 1997, **ArtSpot Educational Theater** has been deeply involved in exploring alternatives and new sidelights to education through the art of theatre. The plays are created to make learning the English language more entertaining while extolling human values in the process. Special care is taken to maintain an uncomplicated but insightful vocabulary, to develop clear and vivid musical concepts, and to expressly include the communicative aspect of body language. Every year they are invited to more than 10 countries around the world: Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Colombia, Costa Rica, Mexico, Dubai (UAE), Qatar and Oman. We present our plays in schools and universities in more than 100 cities worldwide, around 400 performances every year.

The professional techniques used to convert drama into English learning have been highly recommended in ESL/EFL field. ArtSpot has participated in TESOL Conferences in Argentina, Mexico, Arabia and Qatar. In 2011 we have presented our new educational play *Cyrano* at ETA-ROC Taiwan and JALT Conference Japan.

The educational value of the plays is enhanced by a resource package that targets different aspects of the English Language. These activities, together with the creative resourcefulness of the teachers, make this project a powerful educational tool.

These resources include:

1. Poster
2. Workbook

In class activities that target different aspects of the English Language according to the student's level.

- The Plot
- The characters
- Dialogues
- Vocabulary
- Listening Comprehension
- Lyrics

3. Audio files of Songs

The play presents various elements that make it enjoyable to all students regardless of the age group. We suggest listening to the songs in class and working with the plot before seeing the play (especially with young children).

附件三：

新北市「戲劇融入英語教學」-飛雅傳說音樂劇觀賞報名表

學校全銜：_____ 本校報名人數(含帶隊教師)：共()人

報名場次： 104 年 11 月 24 日第一場演出：9:30~10:30

104 年 11 月 24 日第二場演出：11:00~12:00

年級/班級	學生人數	帶隊教師	聯絡電話

[帶隊教師守則]：

1. 我願意以下列任何一種方式下載資源(<http://www.artspot.com.ar/Freya.html>)協助學生英語學習：
 - ① 觀賞前向學生做劇情簡介。
 - ② 引導學生聆聽、欣賞或學習音樂劇中的任一歌曲(The Storm, A New Day, The Kraken, On My Way)。
 - ③ 指導學生完成網站中的任一學習單。
2. 我願意指導學生藝術觀賞的禮儀。

帶隊教師簽名：_____

承辦人：

教務主任：

校長：

(核章)

(核章)

(核章)

[備註]：本報名表填妥並核章後，請傳真至承辦單位鷺江國小英語中心，傳真號碼：2283-1766，以報名之先後順序錄取之，第一場錄取 300 人，第二場錄取 200 人，額滿為止。傳真後請來電確認是否報名成功，聯絡電話：2281-9980 分機 520，本案聯絡人：葉馨文行政助理。

附件四：

鷺江國小交通資訊

地址：新北市蘆洲區民族路 7 號

※公車請搭到「鷺江國小站」、「溪墘站」或「捷運三民高中站（復興路）」下車

(1)「鷺江國小站」下車：221、261、264、板淡線(857)、紅 9、橘 17、橘 19、1202、1207

(2)「溪墘站」下車：232、306、225、橘 13、508、659、704、811、816、927、1205

(3)「捷運三民高中站（復興路）」下車：橘 16

※捷運蘆洲線三民高中站 2 號復興路出口，出站後左轉三民路，看見頂好超市再左轉民族路即可看到鷺江國小，步行約 5 分鐘。

